

I MODALITA' RISPARMIO ENERGETICO I

Gentile Cliente,

Il forno viene impostato in fabbrica sulla modalità di risparmio energetico. Quando il forno viene collegato, sul display non verrà visualizzata alcuna spia.

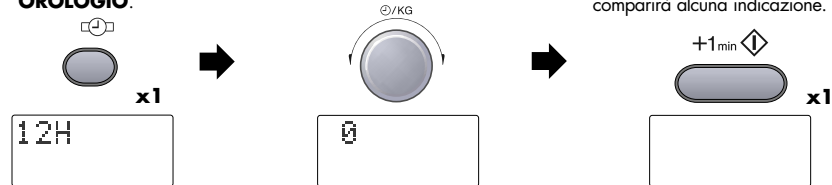
Funzionamento del forno in modalità risparmio energetico

1. Aprire lo sportello. Sul display comparirà la scritta "SELEZ. LINGUA" in 5 lingue. Sarà possibile introdurre il cibo nel forno.
2. Chiudere lo sportello. Premere il pulsante di **ARRESTO**. Sul display comparirà la scritta ".0".
NOTA: Attualmente la lingua iniziale selezionata è Tedesco. Per cambiare l'impostazione della lingua, premere l'apposito pulsante **LINGUA**. Impostare la modalità di cottura e il tempo di cottura prescelto quindi avviare la cottura in corso (consultare il manuale di istruzioni per l'uso).
3. Dopo avere udito il segnale acustico togliere il cibo dal forno.
4. Se non si utilizza il forno per un periodo di 3 minuti dopo un'operazione precedente, ad esempio al chiudere lo sportello, premere il pulsante di **ARRESTO** o al termine della cottura, l'alimentazione si disinserirà automaticamente.
5. Per riutilizzare il forno, aprire lo sportello.

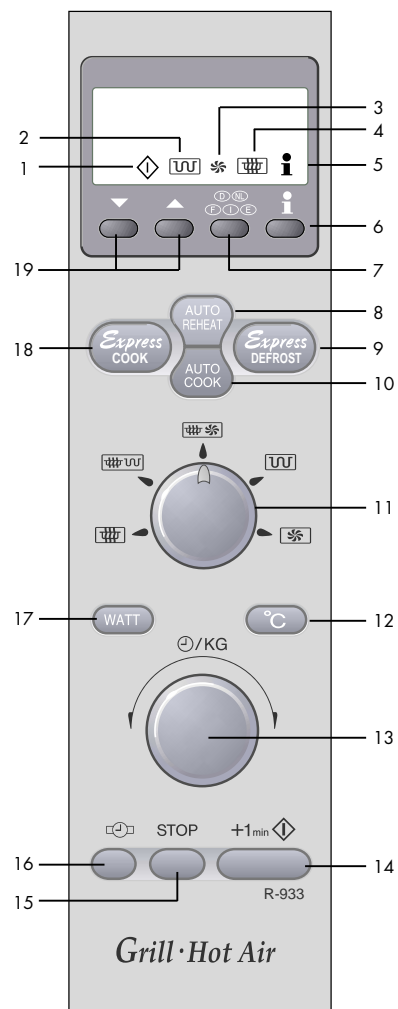
Se si esegue l'impostazione dell'orologio, il forno non funziona più in modalità risparmio energetico. (Per la modalità escuzione dell'impostazione dell'orologio viene indicata nelle Istruzioni.)

Esempio: Cambiare l'impostazione dalla modalità di attivazione dell'orologio (fase di attesa) a quella di risparmio energetico. Verificare che sul display sia visualizzata l'ora attuale.

1. Premere una volta il pulsante **IMPOSTAZIONE OROLOGIO**.
2. Impostare l'ora sullo 0 ruotando la manopola **TEMPO/PESO**.
3. Premere il pulsante **+1 min** / **AVVIO**. La corrente si disinserirà e sul display non comparirà alcuna indicazione.



I PANNELLO DE CONTROLLO I



Display digitale ed indicatori

1. Indicatore **COTTURA IN CORSO**
2. Indicatore **GRILL**
3. Indicatore **CONVEZIONE**
4. Indicatore **MICROONDE**
5. Indicatore **INFORMAZIONI**

Pulsanti di funzione

6. Pulsante **INFORMAZIONI**
7. Pulsante **LINGUA**
8. Pulsante **RISCALDARE AUTOMATICO**
9. Pulsante **SCONGELARE EXPRESS**
10. Pulsante **COTTURA AUTOMATICO**
11. Pulsante **MODO DI COTTURA**

Far ruotare la manopola in modo che l'indicatore si trovi in corrispondenza del simbolo prescelto:

- per cottura con il forno a microonde
- per cottura con il forno a microonde con il GRILL SUPERIORE
- per cottura con il forno a microonde con la CONVEZIONE
- per il GRILL
- per la CONVEZIONE

12. Pulsante **CONVEZIONE**
Premere per cambiare l'impostazione della convezione di calore
13. Manopola **TEMPO/PESO**
Far ruotare la manopola per introdurre il tempo di scongelamento/cottura oppure il peso del cibo da cuocere.
14. Pulsante **+1 min** / **START**
15. Pulsante di **ARRESTO (STOP)**
16. Pulsante di **IMPOSTAZIONE OROLOGIO**
17. Pulsante di **LIVELLO POTENZA MICROONDE**
Premere per modificare l'impostazione
18. Pulsante **COTTURA EXPRESS**
19. Pulsanti **MENO/PIÙ**

ITALIANO

E MODO DE AHORRO DE ENERGÍA E

Estimado Cliente,

El horno viene preajustado para la modalidad "modo de ahorro de energía". Cuando enchufe el horno, no tendrá ninguna lectura en la pantalla.

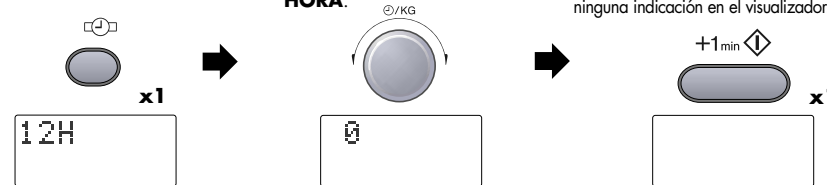
Cómo manejar el horno en modo de ahorro de energía

1. Abra la puerta. El display mostrará "ELIJA IDIOMA" parpadeando en 5 idiomas. Puede colocar en el horno los alimentos que desea cocinar.
2. Cierre la puerta. Pulse la tecla de **PARADA**. El display mostrará "0". **NOTE:** En este momento est seleccionado Alemán como idioma inicial. Si selecciona el idioma mediante la tecla **IDIOMA**. A continuación seleccione el modo de funcionamiento y el tiempo de cocción y ponga el horno en marcha (consulte las Instrucciones de Uso).
3. Tras oír el pitido, saque los alimentos del horno.
4. Si no realiza ninguna operación transcurridos 3 minutos desde la última acción, como por ejemplo, cierre la puerta, pulse la tecla de **PARADA** o al final de una sesión de cocción, la alimentación se desactivará automáticamente.
5. Para volver a hacer uso del horno, abra la puerta.

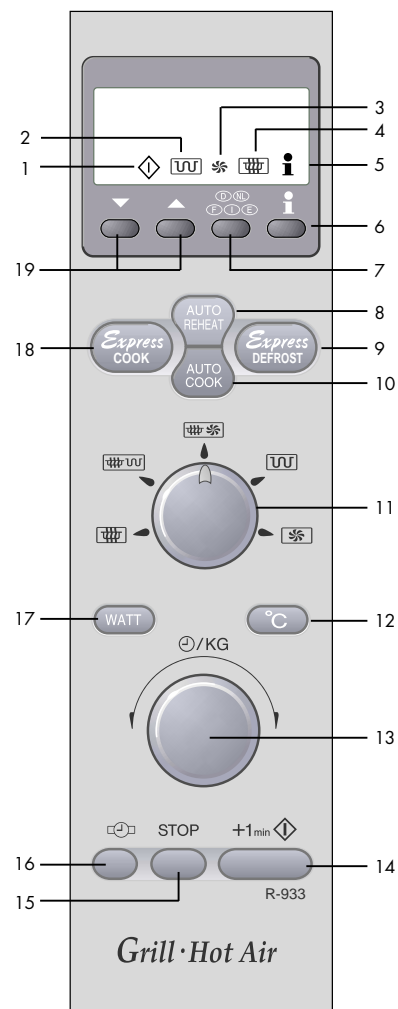
Si define ajusta el reloj, el horno dejará de estar en el modo de ahorro de energía. (Las Instrucciones de Uso muestran cómo poner en hora el reloj.)

Ejemplo: Para alternar del modo de ajuste de reloj (funcionamiento en espera) al modo de ahorro energía: Asegúrese de que se muestra la hora correcta en el visualizador.

1. Pulse la tecla de **PUESTA EN HORA DEL RELOJ**.
2. Ajuste el visualizador a 0 girando el dial de **TIEMPO/HORA**.
3. Pulse la tecla de **+1 min** / **INICIO**. La alimentación se desactivará y no aparecerá ninguna indicación en el visualizador.



E PANEL DE MANDOS E



Display e indicadores digitales

1. Indicador de **COCCIÓN EN CURSO**
2. Indicador de **GRILL**
3. Indicador de **CONVECCIÓN**
4. Indicador de **MICROONDAS**
5. Indicador de **INFORMACIÓN**

Teclas de operación

6. Tecla de **INFORMACIÓN**
7. Tecla de **IDIOMA**
8. Tecla de **RECALENTAR AUTOMÁTICA**
9. Tecla de **DESCONGELACIÓN RÁPIDAS**
10. Tecla de **COCCIÓN AUTOMÁTICA**
11. Tecla del **MODULO DE COCCIÓN**

Gire el mando hasta que la señal apunte hacia el símbolo deseado.

- microondas
 - microondas con GRILL
 - microondas con CONVECCIÓN
 - GRILL
 - CONVECCIÓN
12. Tecla de **CONVECCIÓN**
Presione para cambiar el ajuste de convección
 13. Mando de **TIEMPO/PESO**
Gire este mando para seleccionar el tiempo de cocción o descongelado y para pesar los alimentos.
 14. Tecla **+1 min** / **INICIO**
 15. Tecla de **PARADA (STOP)**
 16. Tecla de **AJUSTE DEL RELOJ**
 17. Tecla de **NIVEL DE POTENCIA MICROONDAS**
Pulse esta tecla para cambiar el nivel de potencia
 18. Tecla de **COCCIÓN RÁPIDAS**
 19. Teclas **MENOS/MÁS**

ESPAÑOL

TINS-A213URRO

SHARP

R-933

- D** MIKROWELLEGERÄT MIT GRILL UND HEISSLUFT
- F** FOUR MICRO-ONDES AVEC GRIL ET CONVECTION
- NL** MAGNETRONOVEN MET GRILL EN CONVECTIE
- I** FORNO A MICROONDE CON GRILL E CONVEZIONE
- E** HORNO DE MICROONDAS CON GRILL E CONVECCION

SCHNELL INFO

INFORMATION RAPIDE

INFORMATIE SNEL

INFORMAZIONE RAPIDA

INFORMACIÓN RÁPIDO



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die **SICHERHEITSHINWEISE** in der Bedienungsanleitung aufmerksam durch!

Veuillez lire les **INSTRUCTIONS DE SECURITE** que contient le manuel avant d'utiliser l'appareil!

Lees de **WAARSCHUWINGEN** m.b.t. **VEILIGHEID** in de handleiding alvorens te starten!

Si raccomanda di leggere le **AVVERTENZE DI SICUREZZA** contenute nel manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio!

¡Lea las **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** del manual antes de usar el horno!

D

ENERGIESPARMODUS

D

Lieber Kunde,

Ihr Gerät wird mit eingestelltem "Energiesparmodus" geliefert. Wenn Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen wird nichts im Display aufleuchten.

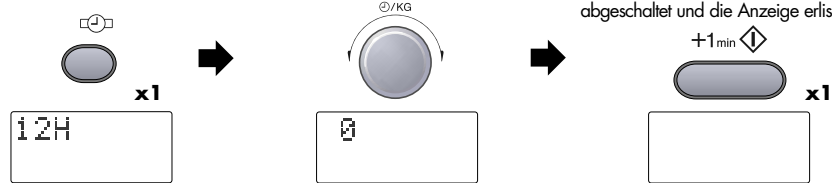
Bedienung des Gerätes im Energiesparmodus

- Öffnen Sie die Tür. Auf der Anzeige erscheint "SPRACHE WÄHLEN". Sie können das Lebensmittel in das Gerät zum Garen stellen.
- Schließen Sie die Tür und drücken die **STOP**-Taste. Auf der Anzeige erscheint ".0". **HINWEIS:** Standardmäßig ist zunächst Deutsch eingestellt. Sie können mit der **SPRACHEN**-Taste eine andere Sprache wählen. Stellen Sie nun die Betriebsart und die Garzeit ein und starten Sie das Gerät (siehe Bedienungsanleitung).
- Nach dem akustischen Signal das Lebensmittel aus dem Gerät entnehmen.
- Falls Sie 3 Minuten nach einer vorangegangenen Benutzung z.B. die Tür schließen, die **STOP**-Taste drücken oder nach Beendigung des Garvorgangs, das Gerät nicht betreiben, schaltet es sich wieder automatisch in den Energiesparmodus.
- Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, öffnen Sie die Tür.

Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, arbeitet das Gerät nicht mehr im Energiesparmodus. (In der Bedienungsanleitung finden Sie die Vorgehensweise zum Einstellen der Uhr.)

Beispiel: Umstellung von Uhrzeit (Bereitschaftsmodus) auf Energiesparmodus: Prüfen Sie, ob die richtige Zeit auf der Anzeige erscheint.

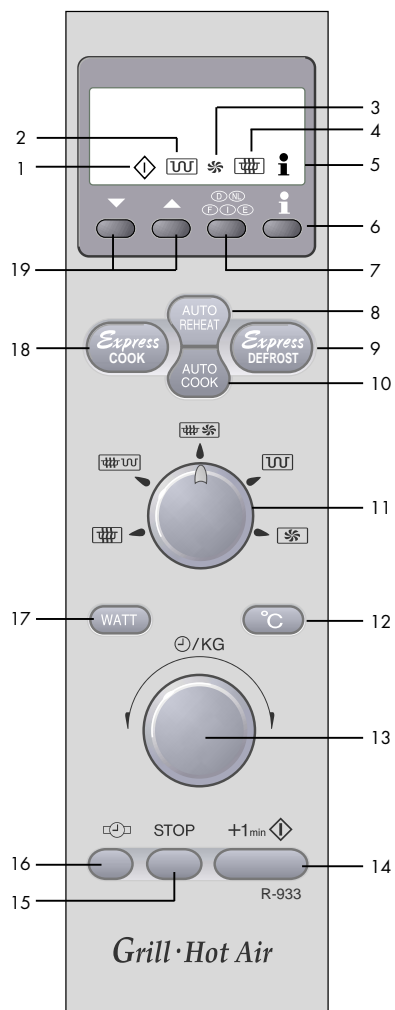
- Drücken Sie die **UHREINSTELL**-Taste.
- Drehen Sie den **ZEIT/GEWICHTS**-Knopf auf 0.
- Drücken Sie die **+1 min**  /**START**-Taste. Die Stromversorgung wird abgeschaltet und die Anzeige erlischt.



D







BEDIENFELD

D

**Anzeigen und Symbole**

- Symbol für **GARVORGANG**
- Symbol für **GRILL**
- Symbol für **HEISSLUFT**
- Symbol für **MIKROWELLE**
- Symbol für **INFORMATION**

Bedienungstasten

- INFORMATION**-Taste
- SPRACHEN**-Taste
- ERHITZUNGS-AUTOMATIK**-Taste
- EXPRESS-AUFTAUEN**-Taste
- GAR-AUTOMATIK**-Taste
- Drehknopf für die Wahl der **BETRIEBSART**
Drehen Sie den Knopf so, daß er auf das entsprechende Symbol zeigt:
 -  für Mikrowellengaren
 -  für Mikrowellengaren mit GRILL
 -  für Mikrowellengaren mit HEISSLUFT
 -  für GRILL
 -  für HEISSLUFT
- HEISSLUFT**-Taste
Zum Ändern der Heißlufttemperatur
- ZEIT/GEWICHTS**-Knopf
Geben Sie mit diesem Knopf entweder die Gar- oder Auftauzeit bzw. das Gewicht der Speise ein.
- +1 min**  /**START**-Taste
- STOP**-Taste
- UHREINSTELL**-Taste
- MIKROWELLEN-LEISTUNGSSTUFEN**-Taste
Zum Ändern der Mikrowellenleistung
- EXPRESS-GAREN**-Taste
- KÜRZER/LÄNGER**-Tasten

DEUTSCH

F

MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

F

Cher Client,

Votre four est livré pré-réglé en mode d'économie d'énergie. Lorsque vous allez brancher votre four, rien n'apparaîtra à l'affichage.

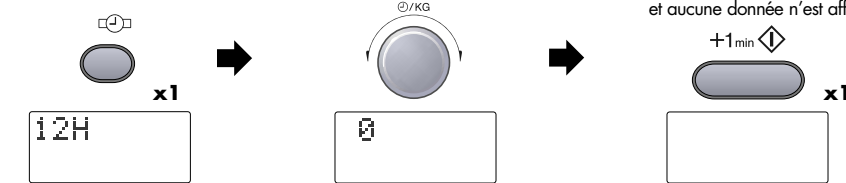
Utilisation du four en mode Économie d'Énergie

- Ouvrez la porte. "CHOISIR LA LANGUE" clignote dans 5 langues. Vous pouvez placer la nourriture dans le four pour la cuire.
- Fermez la porte. Appuyer sur la touche **STOP**. ".0" clignote. **REMARQUE:** L'allumend est la langues électionnée par défaut. Si vous voulez changer la langue sélectionnée, appuyez sur la touche **LANGUE**. Réglez maintenant le mode de cuisson et la durée de cuisson, puis démarrez le four (voir Instructions d'Utilisation).
- Après le bip sonore, retirez la nourriture du four.
- Si vous n'utilisez pas le four pendant 3 minutes, par exemple fermez la porte, appuyer sur la touche **STOP** ou à la fin d'une cuisson, l'alimentation électrique est coupée automatiquement.
- Pour réutiliser le four, ouvrez la porte.

Si vous réglez l'horloge, le mode d'économie d'énergie est hors service. (Les instructions d'Utilisation vous indiquent comment régler l'horloge.)

Exemple: Pour passer du mode de réglage de l'horloge (en veille) au mode d'économie d'énergie: Vérifiez l'exactitude de l'heure affichée.

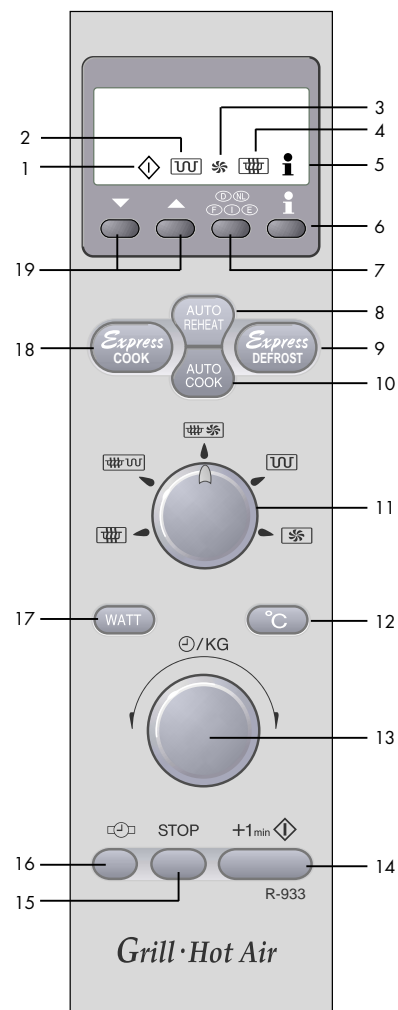
- Appuyez sur le bouton **REGLAGE HORLOGE**.
- Affichez la valeur 0 en tournant le cadran **HEURE/POIDS**.
- Appuyez sur le bouton **+1 min**  /**DEPART**. L'alimentation est coupée et aucune donnée n'est affichée.



F







TABLEAU DE COMMANDE

F

**Affichage numérique et témoins**

- Témoin **CUISSON EN COURS**
- Témoin **GRIL**
- Témoin **CONVECTION**
- Témoin **MICRO-ONDES**
- Témoin **INFORMATION**

Touches de fonctionnement

- Touche **INFORMATION**
- Touche **LANGUE**
- Touche **RÉCHAUFFER AUTO**
- Touche **DECONGELATION RAPIDE**
- Touche **CUISSON AUTO**
- Touche **MODE CUISSON**
Tourner le bouton pour que le témoin désigne le symbole approprié:
 -  pour une cuisson micro-ondes
 -  pour une cuisson micro-ondes avec GRILL
 -  pour une cuisson micro-ondes avec CONVECTION
 -  GRILL
 -  CONVECTION
- Touche **CONVECTION**
Appuyer pour changer le réglage de la convection
- Bouton rotatif **DUREE/POIDS**
Tourner le bouton rotatif pour sélectionner le temps de cuisson/décongélation ou le poids des aliments.
- Touche **+1 min**  /**DEPART**
- Touche **STOP (ARRET)**
- Touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**
- Touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**
Appuyer pour changer les réglages de puissance du four micro-ondes
- Touche **CUISSON RAPIDE**
- Touches **MOINS/PLUS**

FRANCAIS

NL

ENERGIEBESPARINGSSTAND

NL

Geachte Klant,


De oven wordt geleverd met ingestelde energiespaarstand. Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, zal er niets op het display verschijnen.

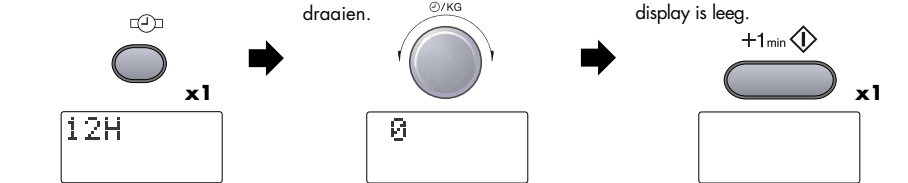
De oven gebruiken wanneer hij op de energiebesparingsstand staat.

- De deur openen. Op het ovensdisplay knippert "KIES TAAL" in 5 talen. U legt het voedsel in de oven.
- Zodra u de deur sluit. Druk op de **STOP**-toets. Op het ovensdisplay knippert ".0". **OPMERKING:** Op dit moment wordt eerst Duits geselecteerd. Druk op de **TAAL**-toets indien u de taal wilt wijzigen. U stelt de functiestand en de kooktijd in en u start de oven (raadpleeg de Gebruiksaanwijzing).
- Na het belsignaal haalt u het voedsel uit de oven.
- Indien er gedurende 3 minuten na de laatste werking geen handelingen worden uitgevoerd, b.v. zodra u de deur sluit, druk op de **STOP**-toets of aan het eind van de bereidingstijd, wordt de stroom automatisch uitgeschakeld.
- Om de oven opnieuw te gebruiken, opent u de deur.

Indien u de klok instelt, dan staat de oven niet meer op de energiebesparingsstand. (In de Gebruiksaanwijzing staat uitgelegd hoe de klok wordt ingesteld.)

Bijvoorbeeld: Als volgt van de instelmood voor de klok (stand-by-werking) naar de energiespaarstand overschakelen: Controleer of de correcte tijd op de display wordt weergegeven.

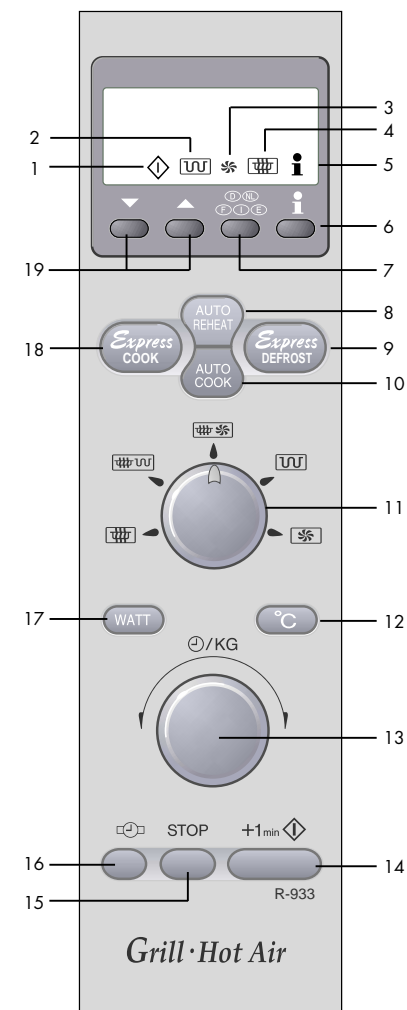
- Druk op de toets **KLOKINSTEL**.
- Zet de display op 0 door de draaiknop **TIJD/GEWICHT** te draaien.
- Druk op de toets **+1 min**  /**START**. De stroom wordt uitgeschakeld en de display is leeg.



NL



BEDIENINGSPANEEL

NL

**Digitaal display en lichtjes**

- KOKEN**-lichtjes
- GRILL**-lichtjes
- CONVECTIEWARMTE**-lichtjes
- MAGNETRON**-lichtjes
- INFORMATIE**-lichtjes

Bedieningstoetsen

- INFORMATIE**-toetsen
- TAAL**-toetsen
- AUTOMATISCH OPWARMEN**-toetsen
- EXPRESS ONTDOOIE**-toetsen
- AUTOMATISCH KOOKPROGRAMMA**-toetsen
- KOOKSTAND**-toetsen
Draai de knop tot de gewenste kookstand op het display verschijnt:
 -  voor koken met de magnetron
 -  voor koken met de magnetron in combinatie met GRILL
 -  voor koken met de magnetron in combinatie met CONVECTIEWARMTE
 -  voor GRILL
 -  voor CONVECTIEWARMTE
- CONVECTIEWARMTE**-toetsen
Druk de toets in om de convection-instelling te wijzigen
- TIJD/GEWICHT**-draaiknop
Draai de knop voor het instellen van de kooktijd/ontdooitijd of het gewicht van het voedsel.
- +1 min**  /**START**-toetsen
- STOP**-toetsen
- KLOKINSTELLING**-toetsen
- MAGNETRONVERMOGENNIVEAU**-toetsen
Hiermee stelt u het vermogen van uw magnetron in
- EXPRES BEREIDEN**-toetsen
- MINDER/MEER**-toetsen

NEDERLANDS